



MÖTE I
BARENTS REGIONRÅD

24 november 2006

Oulu

PROGRAM.....	3
MÖTSEDELTAGARE.....	4
FÖRSLAG TILL DAGORDNING	6
ÄRENDE RR 12/2006 GODKÄNNANDE AV DAGORDNING	7
ÄRENDE RR 13/2006 MÖTETS OFFENTLIGHET	8
ÄRENDE RR 14/2006 INLEDANDE TAL AV REGIONRÅDETS ORDFÖRANDE ..	9
ÄRENDE RR 15/2006 GODKÄNNANDE AV PROTOKOLL	10
ÄRENDE RR 16/2006 INFORMATION FRÅN REGIONKOMMITTÉNS ORDFÖRANDE.....	11
ÄRENDE RR 17/2006 AKTUELLT FRÅN CSO	12
ÄRENDE RR 18/2006 INFORMATION FRÅN AD-HOC GRUPPEN FÖR ORGANISATORISKA FÖRÄNDRINGAR INOM BARENTSSAMARBETE.....	13
ÄRENDE RR 19/2006 BARENTS REGIONALA UNGDOMSPROGRAM UNDER 2007-2010	15
ÄRENDE RR 20/2006 INFORMATION OM SEKTORPROGRAM.....	17
ÄRENDE RR 21/2006 NÄSTA ORDFÖRANDE AV BARENTS REGIONRÅD	19
ÄRENDE RR 22/2006 ÖVRIGA FRÅGOR.....	20
ÄRENDE RR 23/2006 NÄSTA MÖTE	21

Program

Möte i Barents Regionråd

Datum: 24 november 2006

Plats: Hotel "Radisson SAS"

Program

Torsdag, den 23 november 2006

17:00 – 20:00 Möte i Barents Regionkommitte

Plats: Sammanträdesalen i Oulun Laaninhallitus,

Kauppurienkatu 8 A, den 2 våning

20:30 Middag för Regionrådets och Regionkommittens ledamöter

Plats: "Maikkulan Kartano"

Fredag, den 24 november 2006

9:00 – 12:00 Möte i Barents Regionråd

Plats: Hotel "Radisson SAS"

12:30 – 14:00 Lunch

Plats: Hotel "Radisson SAS"

Mötesdeltagare

Regionrådet:

Dmitry Kislov, ordförande	Republiken Karelen, Ryssland
Veikko Kumpumäki	Lapplands förbund, Finland
Geir Knutson	Nordlands fylke, Norge
Göran Theolin	Västerbottens län, Sverige
Pauli Saapunku	Uleåborgs förbund, Finland
Ronar Sjästad	Finnmark fylke, Norge
Alexander Selin	Murmansk oblast, Ryssland
Valery Kurshin	Republiken Komi, Ryssland
Mikhail Velikoselskij	Nenets autonomt område, Ryssland

Regionkommittén:

Brynolf Tjärner	Norrbottnens län, Sverige
Yevgeny Galkin	Murmansk oblast, Ryssland
Valery Shumilov	Arkhangelsk oblast, Ryssland
Evgeny Grigoriev	Republiken Komi, Ryssland
Pentti Lampinen	Uleåborgs förbund, Finland
Roald Røkeberg	Troms fylke, Norge
Harald Bollvåg	Nordlands fylke, Norge
Rune Rafaelsen	Finnmark fylke, Norge
Eilert Carlson	Västerbottens län, Sverige
Esko Lotvonen	Lapplands förbund, Finland
Juri Kokkonen	Kainuu förbund, Finland
Jana Kislaykova	Nenets autonomt område, Ryssland

Övriga:

Anneli Puura-Märkälä	Utrikesdepartementet, Finland, CSO
Jukka Nikulainen	Utrikesdepartementet, Finland, CSO
Mikko Hirvi	Utrikesdepartementet, Finland, CSO
Valery Zhilin	Parlamentsföreningen Rysslands Nordväst
Maria Östensson	Västerbottens Länsstyrelse, Sverige
Rolf Wännström	Västerbottens Länsstyrelse, Sverige
Kari Aalto	Uleåborgs förbund, Finland

Päivi Kuvaja

Alexey Tsvetkov

Torstein Einarsson

Peter Mars

Lapplands förbund, Finland

Representant för Barentssekretariatet, Ryssland

Arbetsgruppen för ungdomsfrågor

Arbetsgruppen för ungdomsfrågor

Sekretariatet:

Vladimir Spiridonov

Igor Titov

Republiken Karelen, Ryssland

Republiken Karelen, Ryssland

Förslag till dagordning

Ärende RR 12/2006	Godkännande av dagordning
Ärende RR 13/2006	Mötets offentlighet
Ärende RR 14/2006	Inledande tal av Regionrådets ordförande
Ärende RR 15/2006	Godkännande av protokoll
Ärende RR 16/2006	Information från Regionkommittén
Ärende RR 17/2006	Aktuellt från CSO
Ärende RR 18/2006	Information från ad-hoc gruppen för organisatoriska förändringar inom Barentssamarbete
Ärende RR 19/2006	Barents regionala ungdomsprogram under 2007-2010
Ärende RR 20/2006	Information om sektorprogram
Ärende RR 21/2006	Nästa ordförande av Barents Regionråd
Ärende RR 22/2006	Övriga frågor
Ärende RR 23/2006	Nästa möte

Ärende RR 12/2006 Godkännande av dagordning

Presentation av Regionrådets ledamöter.

Dmitry Kislov: Under RegionRådets möte den 8 juni 2006 i Petrozavodsk tog RegionRådets ledamöter ett beslut att tilldela Parlamentsföreningen Rysslands Nordväst en observatörsstatus som sammanträder av Barents Euro-Arktik RegionRåd. Låt mig presentera Er en ny deltagare – representant från Parlamentsföreningen, en deputerad i Statliga Råd i Republiken Komi, Valery Zhilin.

Diskussioner kring dagordningen.

Beslut:

Dagordningen godkändes.

Ärende RR 13/2006 Mötets offentlighet

Beslut:

Mötet var öppet.

Ärende RR 14/2006 Inledande tal av Regionrådets ordförande

I egenskap av ordförande i Barents RegionRåd välkomnade Dmitry Kislov mötets deltagare och bad om en möjlighet att förena ett välkomnande tal av ordförande i Barents RegionRåd och information från Regionkommitténs ordförande.

Beslut:

Informationen togs till protokollet.

Ärende RR 15/2006 Godkännande av protokoll

Beslut:

Protokoll från RegionRådets möte den 8 juni 2006 godkändes.

Ärende RR 16/2006 Information från Regionkommitténs ordförande

Dmitry Kislov, ordförande i Barents Regionkommitté, informerade mötets deltagare om slutresultat av två Barents Regionkommittés möte som ägde rum efter RegionRådets möte i Petrozavodsk i juni 2006. Det första Barents Regionkommittés möte genomfördes i Kirkenes (Norge) den 26 september 2006 och det andra – dagen före den 23 november i Uleåborg.

De huvudämne av förgångna möte blev:

- BarentsLink. Det initiativet utvecklades inte bara inom ramarna för Barents sektorprogram men också inom ramarna för andra åtgärder, inklusive under Ryska-Finska ekonomiska Forum i Petrozavodsk;
- Förberedelse av ett nytt Barents regionala ungdomsprogram. Under mötet i Uleåborg diskuterades den första version. Regionkommittés ledamöter högt värderade konception, de flesta förklarade sig vilja att stödja praktiska arbetsinriktande, men ledamöter tog ett beslut att den versionen skulle slutföras och en ny variant skulle presenteras fram mot nästa Regionkommittés möte i Narjan-Mar den 20 mars 2007. Trots det, presenterade Regionkommittén konception av detta program till RegionRåd;
- Ad-hoc gruppen för organisatoriska förändringar inom Barentssamarbete. Regionkommittén ägnar stor uppmärksamhet åt frågor, som gruppen arbetar med. Regionkommittés ledamöter högt värderade arbetet som genomfördes för att öka samarbeteffektivitet genom organisatoriska förändringar inom Barentssamarbete. Dessutom, utmärkte ledamöter betydelse av gemensamt beslut som uppnåddes genom samfällda ansträngningar av regioner och central nivå, och den principen ska spela en huvud roll i fortsatt arbete. Samtidigt har det blivit uppenbart att dokument om Internationella Barents Sekretariat slutföras nuförtiden och finns det ingen bestämdhet angående flera punkter.

Beslut:

Informationen togs till protokollet.

Ärende RR 17/2006 Aktuellt från CSO

Anneli Puura-Märkälä, Utrikesdepartementet (Finland), representant från CSO, informerade.

Annex 1 CSO RecCouncil Oulu 24-11-2006 RUS

Diskussion:

Geir Knutson: Jag vill tacka CSO för genomfört arbete, särskilt inom Nordliga Dimension inom ramarna för Barentssamarbete.

Beslut:

Informationen togs till protokollet.

Ärende RR 18/2006 Information från ad-hoc gruppen för organisatoriska förändringar inom Barentssamarbete

Esko Lotvonen, Lapplands förbund, Finland, ledare för ad-hoc gruppen för organisatoriska förändringar, rapporterade om pågående aktiviteter.

Frågor om Internationella Barents Sekretariatets grundade är den huvuda frågan för ad-hoc gruppen. Under CSO möte, som ägde rum i Uleåborg, CSO, Regionkommittén och ad-hoc gruppen nådde överensstämmelse i grundsatser som gäller organisering av Internationella Barents Sekretariat (IBS). Men sedermera framlade norska sidan vissa förändringar i formuleringar som enligt mening av några Regionkommittés ledamöter minskar rollen av regionala strukturer inom Barentssamarbete under processen av beslutsantagande, eftersom nya version av överenskommelse förutser inte direkt delfinansiering från regioner. Trots att framlagda förändringar hindrar att uppnå överensstämmelse i frågan om IBS grundade, finns det säkerhet att det inte visar undervärdering och ett försök att minska roll av regioner. Arbetet ska fortsättas och kanske lyckas vi lösa de problem under nästa CSO möte i february 2007.

Utom frågan om IBS fortsatte ad-hoc gruppen sitt arbete som gällde förnyelse av verksamhet av arbetsgruppen för ekonomiska samarbete i vilket CSO visade sitt intresse. Nuförtiden fortsätter nominering av arbetsgrupps ledamöter med Timo Rautajoki som ordförande. I helhet godkändes mandat.

Diskussion:

Roald Røkeberg: Jag är mycket nöjd av ad-hoc gruppens arbete som ledde till ökade interregionala överensstämmelse och samverkan. För oss blev förändringarna som framlades av Norges Utrikesdepartement oväntade. Jag har haft en möjlighet att diskutera dem med representanter från Utrikesdepartementet och jag är bemyndigad att förklara att de förändringarna har väckts av juridiska skäl och inte förändrar det väsentliga i dokument.

Anneli Puura-Märkälä: Jag vill tacka ad-hoc gruppen också. Ni har gjort mycket för att uppnå överensstämmelse i frågan om IBS grundade. För oss blev förändringarna oväntade också. Jag har kontakter med Norges Utrikesdepartement. Nuförtiden

undersökas två varianter av IBS grundade. Den första är överenskommelse mellan Norge och IBS, och den andra är överenskommelse mellan Norge och deltagande länder. Det är fråga om att ge IBS diplomatiska fullmakter som ska undersökas av Parlament vad i sin tur fördröjer arbete. Vi ska låta oss vägledas av existerande principer som betyder att IBS organiseras först och främst för interregionala samverkan. Jag tror att i den situationen ska ad-hoc gruppen fortsätta sitt arbete.

Beslut:

1. Informationen togs til protokollet.
2. Mandat för ad-hoc gruppen för organisatoriska förändringar ska prolongeras.
3. Ad-hoc gruppen ska vara i en ständig kontakt med CSO som gäller IBS grundade.

Ärende RR 19/2006 Barents regionala ungdomsprogram under 2007-2010

Torstein Einarsson, ordförande i regionala arbetsgruppen för ungdomsfrågor, och Peter Mars, representant från Barents Regionala Ungdomsråd, representerade ett nytt Barents regionala ungdomsprogram.

Annex 2 Youth RecCouncil Oulu 24-11-2006

Diskussion:

Geir Knutson: Det är mycket svårt att arbeta utan program. Regionkommittén ska lösa problem med finansiering.

Esko Lotvonen: Finska sidan understödjer konception av program och aktivitet av Barents Regionala Ungdomsråd. Det är lättare att söka finansiering för konkreta projekt.

Dmitry Kislov: Det finns förståelse från ryska sidan att det programmet är nödvändigt. Men finansieringsfrågan blir svårare på grund av olika finansieringspraktik i länder och regioner. Vad som gäller Barents regionala ungdomsprogram kan man använda existerande projekt.

Geir Knutson: Jag är överens med att det finns problem med finansiering. RegionRåd ska strävar efter organisering av finansieringsfonden, och nu ska RegionRåd finansiera konkreta projekt. Därför föreslår jag att godkänna en list av konkreta projekt i samverkan med Regionkommittén.

Veikko Kumpumäki: Min politiska karriär började från ungdomssamarbete. Ideen att utarbeta programmet diskuteras för länge sedan, men det finns inget beslut av problem med finansiering ännu. Vi ska arbeta mer effektivt med den frågan för att förhindra ungdomar att flytta från regionen.

Anneli Puura-Märkälä: Jag tror att presenterat program är ett stort och positivt dokument. Det finns några varianter av finansieringen. Vi ska välja två-tre prioriterade projekt.

Pentti Lampinen: De prioriteter är mycket viktiga. Det finns många människor som kan påverka beslutsantagande. En av finansieringsvarianter är Europeiska program Neighbourhood.

Geir Knutson: Jag föreslår att understödja programpunkter och sträva efter lösning av problem med finansiering.

Beslut:

1. Informationen togs til protokollet.
2. Understödja programkonception i helhet.
3. Ge Regionkommittén i uppdrag att konkretisera projekt tillsammans med arbetsgruppen för ungdomsfrågor.
4. Fortsätta arbetet för att söka sätt att organisera fonden för programstöd.

Ärende RR 20/2006 Information om sektorprogram

Kari Aalto, Uleåborgs förbund, Finland, rapporterade om arbete inom ramarna för ett nytt sektorprogram inom IT.

Annex 3 ICT RecCouncil Oulu 24-11-2006

Diskussion:

Esko Lotvonen: Det ämnet är mycket viktigt nu och i framtid. Uleåborgs representanter har stora erfarenheter och det är viktigt att de inställer sig som lokomotiv. Man måste använda de erfarenheterna på bästa sätt.

Dmitry Kislov: Jag vill framhåller det arbetet som var gjort och tacka Uleåborgs förbund. Det är verkligen så att vi ska dra med andra regioner i det arbetet eftersom utveckling av IT sektorn kan påverka andra sektorer positivt.

Rolf Wännström, Västerbottens Länsstyrelse, framlade mötets deltagare information om möjligheter och perspektiv inom projekt Barents 2010+ inom ramarna för ett nytt EU program i Östersjöregion.

Annex 4 Barents 2010+ RecCouncil Oulu 24-11-2006

Diskussion:

Dmitry Kislov: Den framlagda informationen är resultat av ett viktigt och svårt arbete. Projekt Barents 2010 högt värderades inom ramarna för Interreg III B. Frågor om överensstämmelse mellan BSR och ENPI är inte ett stort problem. Största oron orsakar "implementing rules" och tidsperiod för undertecknande av överenskommelse.

Juri Kokkonen, Kainuu förbund, framlade information om utveckling av BarentsLink projekt.

Annex 5 Barents Link RecCouncil Oulu 24-11-2006

Beslut:

Informationen togs til protokollet.

Ärende RR 21/2006 Nästa ordförande av Barents Regionråd

Pauli Saapunku, Uleåborgs förbund, Finland, informerade.

Pauli Saapunku: Jag har noggrant följat med vad som var sagt under mötet, samt Regionkommitténs arbete. Nästa höst tar Uleåborgs förbund ordförandeskap. På sista tiden aktualiseras frågan om Nordliga Dimension inom ramarna för Barentssamarbete, samverkan med EU har fått en stor betydelse. Vi ska fortsätta utveckling av förbindelser med oss parlament. Det är nödvändigt att använda existerande erfarenheter inom transport och logistikfrågor mer effektivt. Jag vill använda den möjligheten och tacka Republiken Karelen och Karelens hövding Sergej Katanandov personligen för genomfört arbete.

Diskussion:

Dmitry Kislov: Tack till Er, Herr Saapunku. Vi ska diskutera frågor om transport och logistik under nästa Regionrådets möte.

Beslut:

Informationen togs till protokollet.

Ärende RR 22/2006 Övriga frågor

Esko Lotvonen: Jag vill använda den möjligheten och tacka Geir Knutson för mångårigt och framgångsrikt arbete inom Barentssamarbete. Idag är det hans sista möte i egenskap av representant från Nordlands fylke i RegionRådet. På Regionkommitténs och RegionRådets ledamöters vägnar vill jag presentera er en minnesvärd present och önska er, Herr Knutson, allt gott och fortsatta framsteg.

Geir Knutson: Tack! Jag vill tacka alla mina kollegor i RegionRådet och de som arbetar för Barentsregion skull för mångårigt samarbete! Önskar Barentssamarbete fortsatt blomstring!

Ärende RR 23/2006 Nästa möte

Beslut:

1. Nästa möte i RegionRådet genomförs i slutet av maj – i början av juni 2007 i Umeå, Sverige.
2. Ge Sekretariatet i uppdrag att bestämma ett exakt datum för mötet tillsammans med RegionRådets och Regionkommitténs ledamöter.